

**فرمان شماره XX-2017**

فرمان شهر فرمونت جهت تعدیل فصل 2.05 قانون شاروالی فرمونت در خصوص انتخابات برای ایجاد روند انتخابات مبتنی بر ناحیه و اصلاح فصل 2.05 جهت انجام سایر تغییرات مربوطه و تخنیکی

---

از آنجا که شهر فرمونت از مشارکت کامل همه ساکنان در انتخاب اعضای شورای شهر حمایت می‌کند؛ و

از آنجا که به موجب ابتکار رأی دهندگان 1977، اقدام A (که در سال 1996 توسط رأی دهندگان به‌عنوان اقدام AA اصلاح شده است)، شهر فرمونت در حال حاضر چهار نفر از اعضای شورای شهر خود را با استفاده از سیستم انتخابات عمومی انتخاب کرده و یک شاروال نیز جداگانه انتخاب می‌شود که او نیز عضو شورای شهر است؛ و

از آنجا که در سیستم انتخابات عمومی، نامزدها ممکن است در هر بخشی از شهر اقامت داشته باشند و هر عضو شورای شهر توسط رأی دهندگان کل شهر انتخاب می‌شوند؛ و

از آنجا که در سیستم انتخابات مبتنی بر ناحیه، نامزد شورای شهر باید در همان منطقه‌ای اقامت داشته باشد که می‌خواهد نمایندگی آن را بر عهده داشته باشد، و تنها رأی دهندگان آن ناحیه حق رأی دادن و تصمیم‌گیری در این زمینه را دارند که نماینده آنها چه کسی باشد؛ و

از آنجا که در 15 فبروری سال 2017، شهر نامه‌ای را از وکیل، کوین شنکمن دریافت کرد که تصریح نموده بود سیستم انتخاباتی عمومی شهر موجب نقض قانون حق رأی کالیفرنیا می‌شود، و تهدید کرده بود چنانچه شهر پذیرش انتخابات مبتنی بر ناحیه را رد کند از آن دادخواهی می‌کند؛ و

از آنجا که این نامه فاقد شواهد نقض بود، اما هزینه‌های دفاع علیه دعوی بر اساس قانون حق رأی کالیفرنیا بسیار بالا است؛ و

از آنجا که بخش 34886 قانون دولت کالیفرنیا، با آخرین اصلاحات و نافذ در 1 جنوری 2017 اعلام داشته

است:

در خصوص بخش 34871 یا هر قانون دیگری، قوه مقننه یک شهر می‌تواند فرمانی صادر کند که الزام نماید اعضای قوه مقننه توسط ناحیه یا توسط ناحیه همراه با شاروال انتخابی شوند، چنانکه در قسمت‌های فرعی (a) و (c) بخش 34871 آمده است، بدون اینکه نیازی به ارائه فرمان به رأی دهندگان جهت تصویب وجود داشته باشد. فرمانی که به موجب این بخش تصویب می‌شود باید شامل بیانیه‌ای باشد مبنی بر اینکه تغییر در روش انتخاب اعضای قوه مقننه جهت پیشبرد اهداف قانون حق رأی کالیفرنیا 2001 (فصل 1.5) (از ابتدای بخش 14025 به بعد) از قسمت 14 قانون انتخابات) صورت می‌گیرد؛ و

از آنجا که بخش (c) 34871 قانون دولت کالیفرنیا امکان انتخاب اعضای قوه مقننه یک شهر توسط نواحی در شش ناحیه همراه با شاروال انتخابی را فراهم می‌کند؛ و

از آنجا که شورای شهر در نشست 21 مارس 2017 خود مصوبه ایجاد فرایند رأی‌گیری مبتنی بر ناحیه را به موجب بخش 10010 قانون انتخابات تأیید نمود؛ و

از آنجا که به موجب بخش 34886 قانون دولت کالیفرنیا، اعلام شده است تغییر در روش انتخاب اعضای شورای شهر جهت شهر فرمونت توسط این فرمان به منزله اجرای تضمین‌های بخش 7 ماده یکم و بخش 2 ماده دوم قانون اساسی کالیفرنیا است، چنانکه در بخش 14031 قانون حق رأی کالیفرنیا مشخص شده است، و

از آنجا که بر اساس مفاد بخش 10010 قانون انتخابات کالیفرنیا، وقتی یک بخش فرعی سیاسی از روش انتخابات عمومی به روش انتخابات مبتنی بر ناحیه تغییر روش می‌دهد باید حداقل دو جلسه عمومی در طی دوره حداکثر سی روزه برگزار کند که در آنها از مردم دعوت شود نظرات خود را در خصوص ترکیب نواحی و قبل از ترسیم پیش‌نویس نقشه یا نقشه‌های مرزهای پیشنهادی مناطق ارائه نمایند؛

از آنجا که قبل از اینکه هرگونه نقشه مرزهای پیشنهادی نواحی ترسیم شود، شورای شهر جلسات عمومی را در تاریخ 4 اپریل 2017 و 18 اپریل 2017 برگزار نموده و طی آن از عموم مردم دعوت شده و نظر آنها در خصوص مرزهای پیشنهادی نواحی شنیده شد؛ و

از آنجا که در جلسه عمومی مورخ 18 اپریل 2017، شورای شهر به مشاور جمعیت‌شناسی خود دستور داد گزینه‌های طرح بازتوزیع نواحی شامل شش ناحیه شورا را تهیه نماید؛ و

از آنجا که در تاریخ 27 اپریل 2017، مطابق با مفاد بخش 10010 قانون انتخابات کالیفرنیا، شهر پیش‌نویس تمام نقشه‌های مورد نظر را منتشر کرده و در دسترس عموم قرار داد؛ و

از آنجا که مراحل احتمالی انتخابات نیز منتشر گردید؛ و

از آنجا که طبق الزام بخش 10010 قانون انتخابات کالیفرنیا، شهر جلسات اضافی بیشتری را در یک دوره حداکثر 45 روزه برگزار کرد، اولین جلسه در 2 می 2017، دومین جلسه در 16 می 2017، و سومین جلسه در 6 ژوئن 2017، که در این جلسات از عموم مردم دعوت شد تا نظر خود را در خصوص محتوای پیش‌نویس نقشه‌ها و مراحل احتمالی انتخابات ارائه نمایند؛ و

از آنجا که هدف این فرمان، به موجب بخش 34886 قانون دولت کالیفرنیا، تصویب فرمانی به منظور انتخابات اعضای شورای شهر فرمونت بر اساس نواحی در شش ناحیه تک‌عضوی، و انتخاب جداگانه سمت شاروال، چنانکه در مدرک 1 این فرمان آمده و همچنین اعمال سایر تغییرات مربوطه و تخنیکی در فصل 2.05 قانون شاروالی فرمونت است.

بنابراین، بدین وسیله شورای شهر فرمونت موارد زیر را مقرر می‌دارد:

## بخش 1.

قانون شاروالی فرمونت، فصل 2.05، اصلاح شده

قانون شاروالی فرمونت، فصل 2.05، به شرح زیر اصلاح می‌گردد:

### فصل 2.05

#### شورای شهر و شاروال

بخش‌های:

|          |  |
|----------|--|
| 2.05.010 | زمان جلسات عادی شورا - تعطیلات شورا.                               |
| 2.05.020 | بدون تغییر 2.05.030 محل جلسات شورا.                                |
| 2.05.040 | محل جلسات مطالعاتی برنامه ریزی شده عادی.                           |
| 2.05.050 | جلسات ویژه شورا.   |
| 2.05.060 | حقوق شاروال و اعضای شورا.  |
| 2.05.070 | بازپرداخت.   |
| 2.05.080 | تاریخ عمومی انتخابات شاروالی برای انتصاب سمت‌های شورای شهر.        |
| 2.05.090 | اشغال مناصب خالی شورا.   |
| 2.05.100 | محدودیت‌های دوره.  |
| 2.05.110 | دوره انتصاب شاروال و اعضای شورا.                                   |
| 2.05.120 | سیستم انتخاباتی مبتنی بر ناحیه برای شش عضو شورای شهر.              |
| 2.05.130 | تعیین نواحی انتخاباتی شورای شهر.                                   |
| 2.05.140 | جدول زمانی انتخابات برای اعضای شورای شهر انتخاب شده بر اساس نواحی. |

#### بخش 2.05.010 زمان جلسات عادی شورا - تعطیلات شورا.

جلسات عادی شورای شهر باید در سه شنبه اول هر ماه در ساعت 7:00 بعدازظهر برگزار شود؛ به شرطیکه وقتی زمان هر یک از این جلسات عادی با یک روز تعطیل عمومی مصادف شد، نباید هیچ جلسه عادی در آن روز برگزار شود، بلکه این جلسه باید در روز کاری بعدی که توسط شورای شهر مشخص می‌گردد به صورت جلسه عادی معوقه و قبل از جلسه عادی بعدی برگزار گردد. شورا در اولین، دومین، سومین و چهارمین سه شنبه ماه اگست و چهارمین سه‌شنبه ماه دسامبر تعطیل است.

#### بخش 2.05.020 بدون تغییر

#### بخش 2.05.030 محل جلسات شورا.

همه جلسات عادی شورا باید در اتاق شورای شهر در تالار شهر فرمونت، به نشانی 3300 Capitol Avenue, Fremont, California برگزار شود.

#### بخش 2.05.040 محل جلسات مطالعاتی برنامه‌ریزی شده عادی.

جلسات مطالعاتی برنامه ریزی شده عادی باید در اتاق شورای شهر در تالار شهر فرمونت، به نشانی 3300 Capitol Avenue, Fremont, California برگزار شود.

## بخش 2.05.050 جلسات ویژه شورا.

در هر زمان، چهار عضو شورای شهر، یا شاروال، یا در غیاب او در شهر یا ناتوانی او، شاروال موقت، می‌توانند با ارائه اعلامیه کتبی به هر عضو شورای شهر و به هر روزنامه محلی با گردش عمومی، ایستگاه رادیو یا تلویزیون از طریق درخواست کتبی و ارائه اطلاعیه در وبسایت شهر فراخوان جلسه ویژه صادر کنند. این اطلاعیه باید به صورت حضوری یا با هر وسیله دیگری حداقل 24 ساعت قبل از زمان جلسه مشخص شده در اطلاعیه تحویل داده شود. هر عضو شورا باید در تمام اوقات فایلی نزد منشی شهر و همچنین آدرسی داشته باشد تا بتوان چنین اطلاعیه‌های را مطابق با این مفاد پست کرد. فراخوان و اطلاعیه باید زمان و مکان جلسه ویژه و کاری که قرار است صورت بگیرد را مشخص کند. در چنین جلساتی هیچ کار دیگری نباید توسط شورا در نظر گرفته شود. می‌توان از تحویل اطلاعیه کتبی به هر عضو شورا که در زمان جلسه یا قبل از آن اطلاعیه چشم پوشی کتبی را به منشی شهر ارائه نموده باشد، صرف نظر نمود. چشم پوشی را می‌توان از طریق تلگراف نیز ارائه کرد. همچنین می‌توان از تحویل اطلاعیه کتبی به هر عضو در صورتیکه وی در جلسه و در زمان برگزاری آن حضور داشته باشد، صرف نظر نمود. همه جلسات ویژه باید در محل تعیین شده در این فصل برای برگزاری جلسات عادی شورا و در ساعت تعیین شده در اطلاعیه و فراخوان برگزار شوند.

## بخش 2.05.060 حقوق شاروال و اعضای شورا.

(الف) هر یک از اعضای شورا بجز شاروال باید مبلغ 2,118.89 دلار در ماه حقوق دریافت کنند.

(ب) شاروال باید مبلغ 3,764.52 دلار در ماه دریافت کند.

(پ) افزایش حقوق باید در طول هر چرخه بودجه بررسی شود و افزایش آن باید متناسب با شاخص قیمت مصرف کننده - همه مصرف‌کنندگان شهری، سان فرانسیسکو - اوکلند-سان خوزه به میزان حداکثر چهار درصد در نظر گرفته شود. هر گونه افزایش حقوق اعضای شورا تنها باید در هنگام شروع دوره انتصاب جدید شورا و پس از تصویب فرمانی مبنی بر اجازه افزایش نافذ گردد. هر گونه افزایش مازاد حقوق شاروال (مبلغی که از میزان حقوق اعضای شورا بیشتر است) باید بر اساس فرمان تصویب افزایش نافذ گردد.

## بخش 2.05.070 بازپرداخت.

حقوق شرح داده شده برای اعضای شورا در بخش 2.05.060 باید به استثنای هر مقدار قابل پرداخت به هر یک از اعضای شورا به‌عنوان بازپرداخت جهت هزینه‌های واقعی و ضروری متحمل شده توسط او جهت انجام وظایف رسمی برای شهر باشد.

## بخش 2.05.080 تاریخ عمومی انتخابات شاروالی برای انتصاب سمت‌های شورای شهر.

مطابق با بخش 36503 قانون دولت کالیفرنیا، انتخابات عمومی شاروالی شهر فرمونت باید در همان روز انتخابات عمومی ایالتی برگزار شود، چنانکه در بخش [1301](#) قانون دولت کالیفرنیا آمده است.

**یادداشت تهیه کننده:** بخش 2.05.080 برای اولین بار بر اساس فرمان شماره 1500 و متعاقب رأی مشورتی رأی دهندگان شهر فرمونت در اپریل 1982 تصویب شد که موجب تغییر تاریخ انتخابات عمومی شهری از اپریل در سال‌های زوج به نوامبر در سال‌های فرد گردید (اولین انتخابات بر اساس این مفاد در نوامبر 1983، و آخرین انتخابات در نوامبر 1991 برگزار شد). بخش 2.05.080 بر اساس فرمان شماره 1977 و مشروط به تصویب اصلاح شد و متعاقباً توسط رأی دهندگان شهر فرمونت در نوامبر 1991 به تصویب رسید، که در خصوص اقدام غیرمشورتی الزام‌آور رأی دادند و

تاریخ انتخابات عمومی شاروالی را از نوامبر در سال‌های فرد به همان روز برگزاری انتخابات عمومی ایالتی بر اساس بخش 1301 قانون انتخابات کالیفرنیا تغییر دادند که در اولین سه شنبه پس از اولین دوشنبه در ماه نوامبر سال‌های زوج برگزار می‌شود (اولین انتخابات بر اساس این مفاد جهت نوامبر 1994 تعیین گردید). فرمان شماره 1977 یافته‌های متعددی را در حمایت از تغییر تاریخ انتخابات عمومی شاروالی به همان روز انتخابات عمومی ایالتی ارائه نمود، از جمله تعداد زیاد رأی دهندگان شرکت‌کننده در انتخابات تجمیع شده برای نامزدهای سازمان‌ها و اقدامات ملی، ایالتی، منطقه‌ای و محلی؛ مزایای هزینه‌ای تجمیع انتخابات؛ و مزایای عمومی تجمیع انتخابات عمومی شاروالی با انتخابات هیئت مدیره چندین سازمان محلی دیگر در مناطق مورد رأی‌گیری (در سال 1991، این سازمان‌ها شامل ناحیه آب بخش آلامدا، ناحیه مدارس یکپارچه فرمونت، ناحیه کالج جامعه فرمونت- نیوارک (اهلون)، و ناحیه بیمارستان شهرستان واشنگتن بودند).

## بخش 2.05.090 اشغال مناصب خالی شورا.

(الف) اگر در میان اعضای شورا منصب خالی به وجود بیاید، شورای شهر ظرف 60 روز از ایجاد منصب خالی، یا منصب خالی را با انتصاب پر می‌کند و یا خواستار برگزاری انتخابات ویژه برای پر کردن منصب خالی خواهد شد. اگر شورا منصب خالی را با انتصاب پر نماید، شخص منصوب شده باید در همان ناحیه‌ای از شورا اقامت داشته باشد که منصب خالی به آنجا مربوط است و باید بر اساس مندرجات بخش (2)(b) 36512 قانون دولت کالیفرنیا این منصب را عهده‌دار شود.

(ب) اگر ایجاد منصب خالی در بین اعضای شورا به علت استعفا باشد، عضو مستعفی شورای شهر در صورتی در خصوص انتصاب حق رأی دارد که استعفا همزمان با انتصاب جانشین نافذ گردد البته به شرطی که محدودیت‌های مندرج در بخش (e) 36512 قانون دولت کالیفرنیا رعایت گردد.

(پ) در صورتیکه خالی شدن منصب در مورد سمت شاروال رخ دهد، شورا منصب خالی را از طریق انتصاب و بر اساس بخش 34902 قانون دولت کالیفرنیا پر می‌کند. اگر شورا نتواند ظرف مدت 60 روز منصب خالی را پر کند، باید خواستار برگزاری انتخابات برای پر کردن منصب خالی در تاریخ انتخابات تعیین شده بعدی شود که باید حداقل ظرف 114 روز پس از آن برگزار گردد. فرد منصوب یا انتخاب شده برای پر کردن منصب خالی باید برای مدت زمان منقضی نشده دوره قبلی در این سمت باقی بماند.

(ت) اگر شورا خواستار انتخابات ویژه شود، انتخابات ویژه باید در تاریخ انتخابات عادی بعدی و حداقل 114 روز از تاریخ درخواست انتخابات ویژه برگزار شود. فرد منتخب برای پر کردن منصب خالی باید در ناحیه‌ای از شورا که منصب خالی در آن به وجود آمده اقامت داشته باشد و برای مدت زمان منقضی نشده مسئول سابق در این سمت باقی بماند.

## بخش 2.05.100 محدودیت‌های دوره.

(الف) شاروالی که دوره‌ای به مدت هشت سال متوالی را به عنوان شاروال خدمت کرده است تا زمانی که حداقل چهار سال بین دوره خدمت وی وقفه نیفتد، واجد شرایط برای دوره خدمت بعدی نیست.

(ب) عضو شورایی که دوره‌ای به مدت هشت سال متوالی را به عنوان عضو شورا خدمت کرده است تا زمانیکه حداقل

چهار سال بین دوره خدمت وی وقفه نیفتد، واجد شرایط برای دوره خدمت بعدی نیست.

(پ) عدم واجد شرایط بودن اعمال شده توسط این بخش نباید مانع از آن شود که فردی که واجد شرایط خدمت به عنوان شاروال نیست به عنوان عضو شورا خدمت کند یا فردی که واجد شرایط خدمت به عنوان عضو شورا نیست به عنوان شاروال خدمت نماید. با این حال، هر عضو شورا که دوره‌ای به مدت شانزده سال متوالی را به عنوان شاروال و عضو شورا خدمت کرده باشد تا زمانی که حداقل چهار سال بین دوره خدمت وی در هر دو سمت وقفه نیفتد، واجد شرایط برای دوره خدمت بعدی نیست.

(ت) مدت زمان سپری شده در یک سمت که کمتر از دوره کامل است نباید در محاسبه سال‌های متوالی هر سمت در نظر گرفته شود.

(ث) مدت زمان سپری شده در یک سمت پیش از به اجرا درآمدن این بخش نباید در محاسبه سال‌های متوالی هر سمت در نظر گرفته شود.

(ج) در محاسبه تعداد سال‌های خدمت، دوره کامل چهار ساله باید به عنوان چهار سال خدمت به حساب آید حتی اگر دوره زمانی تحت پوشش چنین دوره‌ای دقیقاً چهار سال نباشد.

#### **بخش 2.05.110 دوره انتصاب شاروال و اعضای شورا.**

دوره انتصاب شاروال و هر یک از اعضای شورا باید چهار سال باشد.

#### **بخش 2.05.120 سیستم انتخاباتی مبتنی بر ناحیه برای شش عضو شورای شهر.**

(الف) مطابق با بخش‌های 34886 و (c) 34871 قانون دولت کالیفرنیا، اعضای شورا باید توسط نواحی در شش (6) ناحیه تک‌عضوی انتخاب شوند. شاروال به طور جداگانه با رأی سراسر شهر انتخاب می‌شود.

(1) از انتخابات عمومی شاروالی در نوامبر 2018 به بعد، اعضای شورا باید در نواحی انتخاباتی ایجاد شده بر اساس بخش 2.05.130 انتخاب شوند و پس از آن بر اساس قانون دولت ایالتی مجدداً منصوب گردند. انتخابات باید بر مبنای نواحی و با دوره‌های تعریف شده در بخش 34871 قانون دولت کالیفرنیا برگزار شود؛ به این معنی که باید یکی از اعضای شورای شهر از هر ناحیه فقط توسط رأی دهندگان آن ناحیه انتخاب شود، بجز شاروال که باید برای سراسر شهر انتخاب گردد. بر اساس بخش 2.05.110، بجز در موارد استثنای مندرج در بخش (b) 2.05.140، هر عضو شورا، از جمله شاروال، باید یک دوره چهار ساله خدمت کند تا زمانی جانشین او واجد شرایط شناخته شود.

(2) بجز در مواردی که در بخش فرعی (b) (3) آمده است، عضو شورای منتخب جهت نمایندگی ناحیه باید در آن ناحیه زندگی کند و رأی‌دهنده ثبت‌نام شده در این ناحیه باشد، و هر کدام از کاندیداهای شورای شهر باید در ناحیه‌ای زندگی کنند و یک رأی‌دهندگان ثبت شده در همان ناحیه‌ای باشند که در زمان صدور اوراق کاندیداتوری در پی انتخاب شدن از آنجا هستند، چنانکه در بخش 34882 قانون دولت کالیفرنیا و بخش 10227 قانون انتخاب آمده است. خاتمه اقامت در یک ناحیه توسط یک عضو شورا به معنای خالی شدن فوری سمت برای آن ناحیه شورا است مگر اینکه محل اقامت جایگزین در آن ناحیه ظرف مدت 30 روز پس از خاتمه تعیین گردد.

(3) علی‌رغم سایر مفاد این بخش، اعضای شورا که در زمان نافذ شدن این فصل در سمت خود هستند، باید سمت خود را تا زمان انقضای کامل دوره‌ای که برای آن انتخاب شده‌اند و تا زمانی که جانشین آنها واجد شرایط شناخته شود ادامه دهند. علی‌رغم مفاد بخش 2.05.090، سمت‌های خالی اعضای شورا که به طور عمومی انتخاب شده‌اند را می‌توان از کل شهر پر کرد. در پایان دوره هر عضو شورا، جانشین آن عضو باید بر مبنای ناحیه و در نواحی تعیین شده در بخش 2.05.130 چنانکه در بخش 2.05.140 مشخص شده است انتخاب گردد. سمت‌های خالی اعضای شورا که بر اساس ناحیه انتخاب شده‌اند باید توسط فرد واجد شرایط برای سمت که ساکن همان ناحیه است پر شود.

### **بخش 2.05.130 تعیین نواحی انتخاباتی شورای شهر.**

(الف) با در نظر گرفتن مفاد بخش (3)(b) 2.05.120، اعضای شورا باید بر اساس "ناحیه" و از نواحی شورای توضیح داده شده به شرح زیر انتخاب شوند:

#### **ناحیه 1:**

همه اراضی، در داخل شهر فرمونت، واقع در شمال غرب شاهراه ایالتی 84 کالیفرنیا، که همچنین با عنوان جاده دکوتو شناخته می‌شود.

#### **ناحیه 2:**

همه بخش‌های شهر فرمونت واقع در مرز زیر، چنانکه در ادامه شرح داده شده است:

شروع از تقاطع شاهراه ایالتی 84 کالیفرنیا، همچنین موسوم به جاده دکوتو، و شاهراه بین‌ایالتی 880، نقطه گفته شده در منتهی‌الیه شمال در مرز شهر نیوآرک است؛ سپس به سمت شمال شرق در امتداد جاده دکوتو تا تقاطع نهر آلامدا، نهر مذکور مرز بین فرمونت و یونیون سیتی را تشکیل می‌دهد؛ سپس به سمت شمال شرق در امتداد نهر مذکور تا تقاطع با راه آهن یونیون پاسیفیک؛ سپس به سمت جنوب شرق در امتداد خط راه آهن مذکور به محل تقاطع با نهر آلامدا و سپس به سمت شمال شرق در امتداد راه آهن مذکور تا تقاطع با شاهراه ایالتی 238، همچنین موسوم به بلوار میشن؛ سپس به سمت جنوب شرق در امتداد بلوار میشن تا تقاطع با سرک موری؛ سپس به سمت جنوب غرب در امتداد سرک موری تا تقاطع با پارکساید در ایو؛ سپس به سمت شمال غرب در امتداد پارکساید در ایو تا تقاطع با کانتری در ایو؛ سپس به سمت جنوب غرب در امتداد کانتری در ایو تا تقاطع با بلوار فرمونت؛ سپس به سمت شمال غرب در امتداد بلوار فرمونت تا تقاطع با سرک سنترال؛ سپس به سمت جنوب غرب در امتداد سرک سنترال تا تقاطع با شاهراه بین‌ایالتی 880، نقطه گفته شده در مرز فرمونت و نیوآرک قرار دارد؛ سپس به سمت شمال غرب در امتداد مرز گفته شده تا تقاطع با شاهراه 844، نقطه گفته شده همان نقطه شروع است.

#### **ناحیه 3:**

همه بخش‌های شهر فرمونت واقع در مرز زیر، چنانکه در ادامه شرح داده شده است:

شروع از منتهی‌الیه شرقی در مرز شهر نیوآرک، نقطه گفته شده در تقاطع بلوار استیونسون و شاهراه بین‌ایالتی 880 واقع است؛ سپس به سمت شمال غرب در امتداد مرز گفته شده تا تقاطع با سرک سنترال؛ سپس به سمت شمال شرق در

امتداد سرک سنترال تا تقاطع بلوار فرمونت؛ سپس به سمت جنوب شرق در امتداد بلوار فرمونت تا تقاطع با کانتری در ایو؛ سپس به سمت شمال شرق در امتداد کانتری در ایو تا تقاطع با پارکساید در ایو؛ سپس به سمت جنوب شرق در امتداد پارکساید در ایو تا تقاطع با سرک موری؛ سپس به سمت جنوب غرب در امتداد سرک موری تا تقاطع با سیویک سنتر در ایو؛ سپس به سمت جنوب شرق در امتداد سیویک سنتر در ایو تا تقاطع با سرک والنات؛ سپس به سمت جنوب غرب در امتداد سرک والنات تا تقاطع با یاسنو یادر پارک وی؛ سپس به سمت جنوب شرق در امتداد یاسنو یادر پارک وی تا تقاطع با بلوار استیونسون؛ سپس به سمت جنوب غرب در امتداد بلوار استیونسون تا تقاطع با شاهراه بین ایالتی 8800، نقطه گفته شده همان نقطه شروع است.

#### **ناحیه 4:**

تمام بخشی از شهر فرمونت واقع در شمال و شرق خط توصیف شده در زیر:

شروع از تقاطع شاهراه بین ایالتی 680 با مرز شمال شرق شهر فرمونت؛ سپس به سمت جنوب غرب تا تقاطع با بلوار واشنگتن؛ سپس به سمت غرب در امتداد بلوار واشنگتن تا تقاطع با جاده دریسکول؛ سپس به سمت شمال شرق در امتداد جاده دریسکول تا تقاطع با یاسنو یادر پارک وی؛ سپس به سمت شمال غرب در امتداد یاسنو یادر پارک وی تا تقاطع با سرک والنات؛ سپس به سمت شمال شرق در امتداد سرک والنات تا تقاطع با سیویک سنتر در ایو؛ سپس به سمت شمال غرب در امتداد سیویک سنتر در ایو تا تقاطع با سرک موری؛ سپس به سمت شمال شرق در امتداد سرک موری تا تقاطع با شاهراه ایالتی 238، همچنین موسوم به بلوار میشن؛ سپس به سمت شمال غرب در امتداد بلوار میشن تا تقاطع با راه آهن یونیون پاسیفیک؛ سپس به سمت جنوب غرب و شمال غرب در امتداد راه آهن مذکور تا تقاطع با مرز شهر فرمونت.

به استثنای ناحیه 2 و 5 که در این سند شرح داده شده است.

#### **ناحیه 5:**

همه بخش های شهر فرمونت واقع در جنوب خط شرح داده شده در زیر:

شروع از منتهی الیه شرقی در مرز شهر نیوآرک، نقطه گفته شده تقاطع بلوار استیونسون و شاهراه بین ایالتی 880 است؛ سپس به سمت جنوب شرق در امتداد شاهراه بین ایالتی 880 تا تقاطع با اتو مال پارک وی؛ سپس به سمت شمال شرق در امتداد اتو مال پارک وی تا تقاطع با شاهراه بین ایالتی 680؛ سپس به سمت شمال شرق در امتداد شاهراه بین ایالتی 680 تا تقاطع با مرز شهر فرمونت.

#### **ناحیه 6:**

همه بخش های شهر فرمونت واقع در مرز زیر، چنانکه در ادامه شرح داده شده است:

شروع از تقاطع بلوار واشنگتن و شاهراه بین ایالتی 680؛ سپس به سمت جنوب در امتداد شاهراه بین ایالتی 680 تا تقاطع با اتو مال پارک وی؛ سپس به سمت جنوب غرب در امتداد اتو مال پارک وی تا تقاطع با شاهراه بین ایالتی 880 و از آنجا به سمت شمال غرب در امتداد شاهراه بین ایالتی 880 تا تقاطع با بلوار استیونسون؛ سپس به سمت شمال شرق در امتداد



بلوار استیونسون تا تقاطع با پاسئو یادر پارکوی؛ سپس به سمت جنوب شرق در امتداد پاسئو یادر پارکوی تا تقاطع با جاده دریسکول؛ سپس به سمت جنوب غرب در امتداد جاده دریسکول تا تقاطع با بلوار واشنگتن؛ سپس به سمت شرق در امتداد بلوار واشنگتن تا نقطه شروع.

(ب) نواحی شورا که در بخش فرعی (الف) مشخص شده‌اند به قوت خود باقی خواهند ماند تا زمانی که مطابق با قانون اصلاح یا لغو شوند.

### **بخش 2.05.140 جدول زمانی انتخابات برای اعضای شورای شهر انتخاب شده بر اساس نواحی.**

(الف) اعضای شورا باید در نواحی شورای \_\_\_\_\_، \_\_\_\_\_، و \_\_\_\_\_ انتخاب شوند [نواحی 2 و 3 باید برای انتخابات در سال 2018 لحاظ شوند؛ و ناحیه 5 باید کنار گذاشته شود] شروع این کار انتخابات عمومی شاروالی در نوامبر 2018 بوده و سپس هر چهار سال یکبار صورت خواهد گرفت، بجز در موارد مندرج در بخش 2.05.140(b) و منوط به حدود دوره تعیین شده در بخش 2.05.100.

(ب) علی‌رغم مفاد بخش فرعی (الف)، در بالا، و منوط به بخش فرعی (ت)، در زیر، عضو شورا که از ناحیه شورای \_\_\_\_\_ در سال 2018 انتخاب شود، دوره‌ای دو ساله دارد.

(پ) اعضای شورا در نواحی شورای \_\_\_\_\_ و \_\_\_\_\_ [ناحیه 5 باید برای انتخابات سال 2020 در نظر گرفته شود] باید در ابتدا در انتخابات عمومی شاروالی 2020 انتخاب شده و سپس هر چهار سال یکبار انتخاب گردند، البته مشروط به حدود دوره مندرج در بخش 2.05.100.

(ت) عضو شورای انتخاب شده از ناحیه شورای \_\_\_\_\_ در سال 2018، باید مجدداً در نوامبر 2020 انتخاب شده و سپس هر چهار سال یکبار انتخاب گردد، البته مشروط به حدود دوره مندرج در بخش 2.05.100.

### **بخش 2. نقشه ناحیه**

نقشه نشان دهنده نواحی شرح داده شده در این فرمان به‌عنوان مدرک 1 پیوست شده است و بنا به این ارجاع، بخشی از آن تلقی می‌شود. در صورت وجود تعارض بین توصیفات موجود در فرمان مدون شده در این فصل و نقشه گنجانده شده، نقشه ملاک خواهد بود. در صورت نیاز به منظور تسهیل در اجرای این فرمان، مدیر شهر یا نماینده او مجاز به ایجاد تغییرات تخنیکی در مرزهای ناحیه هستند به شرطیکه این کار تأثیر چشمگیری بر جمعیت نواحی، واجد شرایط بودن نامزدها، یا محل اقامت مقامات منتخب در هر ناحیه نداشته باشد. مدیر شهر باید در خصوص هرگونه تغییرات تخنیکی مورد نیاز با ثارنوال شهر مشورت کند و تغییرات مورد نیاز برای اجرای نواحی را به شورای شهر اطلاع دهد.

### **بخش 3. CEQA**

شورای شهر به این نتیجه رسید که اصلاحات پیشنهادی در قانون شهری فرمونت از الزامات قانون کیفیت محیط زیست کالیفرنیا (CEQA) به موجب عنوان 14 مقررات کالیفرنیا، بخش (b)(3) 15061 معاف است، چرا که پروژه‌ای نیست که قابلیت ایجاد اثر قابل توجهی را بر محیط زیست داشته باشد.

### **بخش 4. تاریخ تنفیذ**

این فرمان باید 30 روز پس از تصویب نافذ گردد.

## بخش 5. قابلیت تقسیم

اگر هر بخش، زیربخش، جمله، بند یا عبارت این فرمان به هر دلیلی توسط دادگاه صالحه نامعتبر دانسته شود، چنین تصمیمی نباید بر اعتبار بخش‌های باقی‌مانده این فرمان تأثیر بگذارد. بخش، زیربخش، جمله، بند یا عبارت مذکور باید حذف شده و توسط مفاد مرتبط (در صورت وجود) در عنوان 24 مقررات کالیفرنیا جایگزین گردد. بدین وسیله شورای شهر فرمونت اعلام می‌دارد که این فرمان و هر بخش یا زیربخش، جمله، بند و عبارت آن را صرف‌نظر از این واقعیت به تصویب رسانده است که ممکن است هر یک یا چند بخش، زیربخش، جمله، بند و عبارت آن بی‌اعتبار اعلام گردد.

این فرمان باید یک بار در روزنامه عمومی چاپ و منتشر شده در بخش آلامدا و توزیع شده در شهر فرمونت، ظرف پانزده (15) روز پس از تصویب منتشر گردد.

\* \* \*

فرمان مذکور توسط شورای شهر فرمونت در جلسه عادی برگزار شده در روز \_\_\_ ماه \_\_\_، 2017 مطرح شد و سرانجام در جلسه عادی شورای شهر برگزار شده در روز \_\_\_ ماه \_\_\_، 2017 با آرای زیر به تصویب رسید:

مثبت:

منفی:

غایب:

ممتنع:

---

شاروال

تأیید شده جهت فرم:

شهادت:

---

دستیار ثارنوال شهر

---

منشی شهر